SAGOLA®

LPM 1010

manual de instrucciones

instruction manual

Índice

1	Atención	pág.4
2	Introducción	pág.4
3	Instrucciones de seguridad	pág.4
4	Especificaciones técnicas	pág.5
5	Embalaje	pág.6
6	Suministro de aire	pág.6
7	Instrucciones de servicio	pág.7
8	Cambio de disolvente y mantenimiento	pág.8
9	Lista de repuestos	pág.9
10	Condiciones de garantía	pág.10
11	Declaración de conformidad	pág.10

1. ATENCIÓN

Antes de poner en marcha el equipo, deberá leer, tener en cuenta y cumplir en su totalidad todas las indicaciones descritas en este Manual.
Deberá conservarlo en un lugar seguro y accesible a todos los usuarios del equipo.
El equipo sólo debe ser puesto en funcionamiento y utilizado por personas instruidas en su manejo, y exclusivamente para ser utilizado en los fines previstos.

Asimismo, deberá tener en cuenta las Normas de Prevención de accidentes, los Reglamentos y Directivas para los Centros de trabajo y las Leyes y restricciones vigentes.
SAGOLA S.A., los logotipos de SAGOLA y otros productos SAGOLA, mencionados en este manual, son marcas registradas o marcas de la empresa SAGOLA S.A.

2. INTRODUCCIÓN

El equipo que tiene en su poder pertenece a la familia de equipos que se emplean para la limpieza de pistolas aerográficas, sus accesorios y complementos.
Fabricado con acero Inoxidable y construido en conformidad con las disposiciones recogidas en la directiva 89/392/CEE y sucesivas modificaciones. Está por tanto provista de la marca CE

De serie está compuesto por:
- Maquina Lavadora, con mangueras y conexiones para proyectar disolvente y aire comprimido necesarios.
- Manual de Instrucciones
- Envase

Elementos opcionales y complementarios del equipo:
- Mangueras de aire SAGOLA.
- Purificadores y/o Reguladores de aire SAGOLA.
- Conectores y acoplamientos de aire comprimido SAGOLA.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Garantice la Salud y la Seguridad. Al utilizar los equipos, que se cumplan las normativas generales y de la administración local de talleres.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y exenta de desechos potencialmente peligrosos (Diluyentes, trapos, etc...).Durante el trabajo y en la zona de trabajo, no debe existir ninguna fuente de ignición (fuego abierto, cigarrillos encendidos, etc.), ya que durante el mismo se pueden generar gases fácilmente inflamables. Asimismo deberá utilizar la protección laboral homologada de acuerdo con las Normativas establecidas al respecto.
- El equipo no debe ser **NUNCA** utilizado para el lavado o desengrase de objetos destinados a estar en contacto con alimentos.
- La lavadora en sí misma no propicia ningún riesgo mecánico de perforaciones, impactos o pinzamientos, salvo los derivables de instalaciones indebidas o manipulaciones incorrectas.
- La manipulación del equipo, requiere una atención adecuada, para evitar que se produzcan en el mismo deterioros generadores de situaciones de peligro para el usuario o las personas que se hallen próximas, como consecuencia de escapes, roturas, etc.
- La lavadora está preparada para su uso a temperatura ambiente. La temperatura máxima de servicio es de 50ºC.
- Si durante la utilización de la lavadora el nivel sonoro ambiental sobrepasa 90 dB. Es recomendable el uso de protectores acústicos homologados.
- EL lugar de instalación debe estar equipado con extintores adecuados (el agua no debe ser utilizada) y salidas de emergencia. El lugar debe estar dotado de ventilación suficiente y acorde con las normativas y disposiciones vigentes al respecto. Asimismo debe disponer de todos los medios previstos en la legislación referentes a la salud y a la prevención de riesgos laborables de los operarios.
- Desconecte el suministro de aire del equipo antes de cambiar los accesorios, productos o al realizar cualquier mantenimiento.
- Mantenga la lavadora en buen estado (use un limpiador adecuado).
- Reemplace o repare las partes dañadas solamente con piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden ser peligrosas y anulan la garantía.
- Instale la lavadora en un área de trabajo adecuada. Asegúrese de que la misma se encuentra en una superficie firme y nivelada. Mantenga el área limpia, ordenada y libre de productos no relacionados. Asegúrese de que el área esté bien ventilada y que cuente con una iluminación adecuada.
- Asegúrese de que se mantiene la presión de aire correcta y que no la sobrepase. Presión recomendada es de 2,8 - 4.2 kg/cm^2.
- Mantenga la manguera fuera de las zonas de calor, aceite y de bordes afilados. Revise la manguera de aire antes de cada uso, y asegúrese de que todas las conexiones son seguras.

UTILICE MANGUERAS ANTIESTÁTICAS SAGOLA PARA ELIMINAR LAS POSIBLES DESCARGAS ELECTRICAS QUE PUDIERAN CREAR RIESGOS DE INCENDIO O EXPLOSIÓN.

- En esta lavadora se recomienda utilizar solamente disolventes.
- Sugerimos que el usuario pueda utilizar disolventes de base xileno, base orgánico o base agua, pero primero tiene que ver MSDS (véase 1.30) y pedir las normas de seguridad y no desobedecer la normativa vigente.
- Mantenga la lavadora limpia. Limpie el filtro de aspiración del interior de la lavadora regularmente para un mejor rendimiento.

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No fume y evite las fuentes de ignición cerca de la unidad, tales como calentadores, lámparas, materiales inflamables o combustibles, etc..., ya que hay riesgo de explosión.
- Use gafas de seguridad, mascarilla y guantes. Si el disolvente entra en la piel o en los ojos lávese abundantemente con agua limpia y tome cualquier otra acción que requiera las instrucciones del disolvente.
- Evite vestir con ropa mal ajustada. No use corbatas, relojes, anillos y otras joyas sueltas, el pelo largo, y lleve ropa de protección adecuada.
- Utilice siempre equipos respiratorios homologados conforme a las Normativas y Reglamentos vigentes para protegerse de las posibles emanaciones producidas durante el trabajo.
- Mantengase siempre en equilibrio. Asegúrese de que el suelo no es resbaladizo y use calzado antideslizante.
- Mantenga a personas no esenciales lejos de la zona de trabajo.
- En caso de incendio en el depósito, no trate de mover el equipo cuando esté en funcionamiento.
- No use el depósito con la tapa abierta y no lo use para la pulverización de pruebas para la pistola.
- No utilice el depósito para cualquier propósito que no sea para el que está diseñado.
- No utilice la lavadora si falta alguna pieza o está averiada, ya que podría ocasionar fallos y/o posibles lesiones personales.
- No llene demasiado el depósito de la lavadora (menos de 19 litros).
- No dirija el aire de la manguera a sí mismo o a otras presonas.
- No utilice la lavadora cuando esté cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o algún medicamento.
- Limpieza. Cuando la limpieza finalice, asegúrese de que todos los controles estén en la posición de apagado y que el suministro de aire esté apagado.
- Es responsabilidad del operador asegurarse de que no hay ninguna descarga incontrolada de fluidos usados con este equipo y que los arreglos apropiados se han hecho para la correcta eliminación de los residuos, de conformidad con las regulaciones de las normativas vigentes.
- El operador debe ser un técnico capacitado y cualificado.
- No haga funcionar la lavadora sin la rejilla dentro del depósito. Esto puede hacer que el disolvente se derrame al abrir la tapa.
- No abra la tapa cuando concluya la limpieza. Apague la máquina de la válvula de aire (15) y espere unos 30 segundos y deje que las gotitas de disolvente se condensen para evitar la inhalación de vapor de disolvente.
- La inhalación de una gran cantidad de disolvente puede causar daño físico, y también puede hacer daño a mujeres durante el embarazo.
- **ES ABSOLUTAMENTE DESACONSEJABLE** la utilización de disolventes y/o detergentes que contengan hidrocarburos halogenados (Tricloretano, Cloruro de metilo, etc.), pueden originar reacciones químicas en el equipo, así como en sus componentes cincados (el tricloroetano mezclado con pequeñas cantidades de agua produce ácido clorhídrico). Debido a ello, tales componentes pueden oxidarse y en caso extremos, la reacción química originada puede efectuarse de forma explosiva. Utilice productos que no contengan los componentes mencionados. En ningún caso se deben utilizar ácidos, sosa (álcalis, o decapantes, etc.) para la limpieza del equipo.
- Hacer caso omiso de la toma tierra puede causar un incendio.
- Antes de abrir la tapa del depósito para insertar la pistola, hacer tierra el cuerpo metálico de la pistola tocándola con el metal de la lavadora para descargar la electricidad estática.

En general, toda manipulación del equipo debe realizarse teniendo la precaución de no deteriorarlo. Los racores de unión deben estar bien apretados y en buen estado de uso. Las normas de seguridad deben estar comprendidas y aplicadas. El incumplimiento de las indicaciones del presente manual puede ocasionar incidentes que pueden repercutir en la integridad física del usuario, otras personas o animales.

SAGOLA, S.A. no se responsabiliza de estos daños producidos por el mal uso del equipo.

Respete y cumpla las indicaciones relativas a la preservación del medio ambiente.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

La lavadora LP1010 es adecuada para talleres de carrocería de tamaño medio. El tanque proporciona suficiente disolvente para limpiar dos pistolas y depósitos en cada ciclo de lavado. El suministro de aire se cortará automáticamente cuando se abra la tapa. Si no se detiene, puede simplemente cerrar la válvula de aire (15).

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

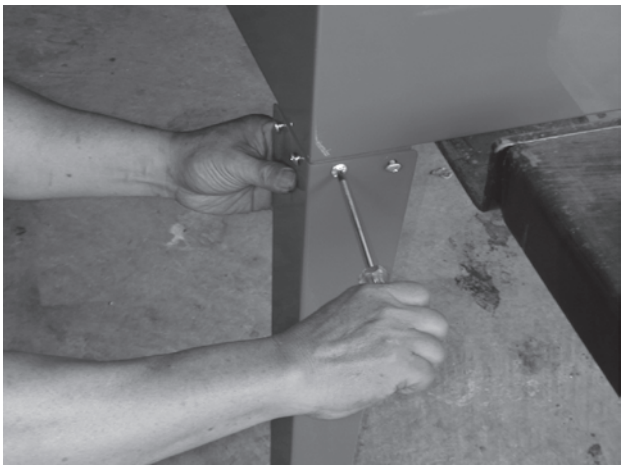
Presión de trabajo: 2,8 - 4,2 kg/cm^2 (40 - 60 psi)
Consumo de aire: 0,06 - 0,11 m^3/min (2 - 4cfm)
Capacidad: 2 depósitos y 2 pistolas
Dimensiones: 0,47m. x 0,65m. x 1m.
Peso: 33,5 kg.
Nivel de ruido en funcionamiento: 75dB
Material del depósito interno: Polietileno

5. EMBALAJE

Nota: Los números de componentes en paréntesis son los de las piezas adjuntas en la lámina de despiece.

Monte las patas al depósito con los tornillos, las arandelas y las tuercas, y ajustando siempre la válvula de drenaje (14) a la base del tanque.

Para prevenir una posible acumulación de electricidad estática, conecte el cable de tierra del bastidor a la tierra. Antes de utilizar el equipo, el usuario tiene que comprobar la conexión del cable de tierra.



6. SUMINISTRO DE AIRE

- Asegúrese que la válvula de aire (15) está cerrada antes de conectar el suministro de aire.

- Una presión de aire de 2,8 - 4,2 kg/cm^2, y un volumen de aire disponible de 0,06 - 0,11 m^3/min. será necesario para el funcionamiento de la lavadora.

- Garantice que el suministro de aire esté limpio y no supere 4,2 kg/cm^2. Si la presión de aire es demasiado alta y/o el aire no es limpio se acortará la vida útil del producto, debido a un desgaste excesivo y puede ser peligroso, provocando posibles daños y lesiones personales. El aire suministrado debe estar equipado con regulador, filtro/separador y engrasador.

- La presión de la línea debe incrementarse para compensar la caída de presión en las mangueras de aire inusualmente largas (más de 8 metros). El diámetro interno de manguera debe ser l0 mm. y los accesorios deben tener la misma dimensión interna.

- Mantenga la manguera alejada del calor, aceite y bordes con partes afiladas. Revise las mangueras para su uso y asegúrese de que todas las conexiones son seguras.

- La conexión de entrada de aire es 1/4".

7. INSTRUCCIONES DE USO

Asegúrese de seguir las instrucciones de seguridad. Use guantes homologados de seguridad, mascarilla y ropa adecuada.

Antes de usar la lavadora siempre toque un punto de conexión a tierra adecuado para disipar la carga electrostática que pueda tener.

7.1. PREPARAR LA LAVADORA Y LOS ARTÍCULOS DE LIMPIEZA

- Antes de abrir la tapa de la lavadora y de insertar la pistola, hacer contacto entre el cuerpo metálico de la pistola y el metal de la máquina de limpieza para descargar la electricidad estática.

- Asegúrese que la válvula de drenaje (14) del tanque de drenaje esté cerrada y luego verter en el depósito el disolvente. Para ayudar en un futuro la eliminación del lodo, se puede añadir aproximadamente 2 litros de agua, ya sea antes o después del disolvente. Asegúrese que el nivel final sea al menos de 25 mm. por encima del filtro de aspiración de la bomba.

- Confirme que el manómetro del regulador (04) marca "0" y la presión de suministro de aire se regula a no más de 4,2 kg/cm^2. Abra el suministro de aire (15).

- Accione el mando del regulador y permita que la bomba funcione con lentitud durante aprox. 2 minutos para purgar el fluido usado para las pruebas del fabricante.

- Compruebe la pistola a limpiar, vacie y almacene el exceso de pintura para su futuro uso. Para mejores resultados límpiela inmediatamente después de su uso, después de haber eliminado la mayor cantidad de pintura residual.

- Para limpiar las pistolas, apriete el gatillo y el seguro del gatillo de ajuste como se muestra en la figura.

- Se proporcionan dos soportes para la pistola, uno corto y otro largo. Utilice el soporte se adapte a la configuración de la pistola para limpiar. En general, las pistolas que tienen mejores entradas de pintura (por ejemplo, gravedad) se pueden colocar en cualquiera de los apoyos siempre que no hagan contacto con la parte inferior de la tapa. Las pistolas que tienen entradas inferiores de pintura (por ejemplo, succión) por lo general deben ir en el soporte más largo.

7. INSTRUCCIONES DE USO

LIMPIEZA

Tapa de la lavadora

- Asegúrese que se cierra y que la válvula de aire de la bomba esté completamente abierta.
- Seleccione el tiempo de ciclo a través del temporizador.
La bomba iniciará el ciclo y expulsará un spray atomizado a través de las boquillas en el tanque de limpieza.

- La limpieza estará completada después de 60 segundos.

- Abra la tapa y retire el equipo a limpiar.

NOTA: Si durante la limpieza, se abre la tapa, el proceso de limpieza se detendrá automáticamente. Cierre la tapa para continuar. NO almacene pistolas en el depósito.

8. CAMBIO DE DISOLVENTE Y MANTENIMIENTO

Es responsabilidad del operador asegurarse que no hay ninguna descarga incontrolada de fluidos usados con este equipo y que las reparaciones apropiadas se han hecho para la correcta eliminación de los residuos, de conformidad con las normativas vigentes.

Desconecte el suministro de aire de la unidad antes de cambiar los accesorios, productos o realizar cualquier mantenimiento.

Use guantes homologados de seguridad, gafas, respirador y ropa adecuada.

8.1. CAMBIO DE DISOLVENTE

El número de pistolas que el disolvente puede limpiar dependerá de la cantidad de pintura residual que se deja el equipo de pulverización.

Sin embargo, recomendamos que se cambie semanalmente el disolvente para proporcionar un rendimiento óptimo de limpieza.

Se extrae, como se detalla a continuación:

Eliminación de lodos:

a) sin añadir agua : Retire 2 litros de lodos de disolvente por la válvula de drenaje (14). Cierre la válvula y añada disolvente para limpiar el tanque para que el nivel llegue por lo menos a 25 mm. por encima del filtro.

b) añadiendo agua: Añada el agua hasta que se convierta descolorida. Cambie el "disolvente sucio" del receptáculo, vuelva a abrir la válvula de desagüe y retire 2 litros de lodos de disolvente. Cierre la válvula, reemplace el agua en el tanque y luego añada disolvente limpio para que el nivel llegue por lo menos a 25 mm. por encima del filtro.

Cambio de disolvente:

Vacie completamente de disolvente sucio. Limpie el interior del depósito y el filtro antes de rellenar con disolvente limpio. Limpie cualquier derrame inmediatamente.

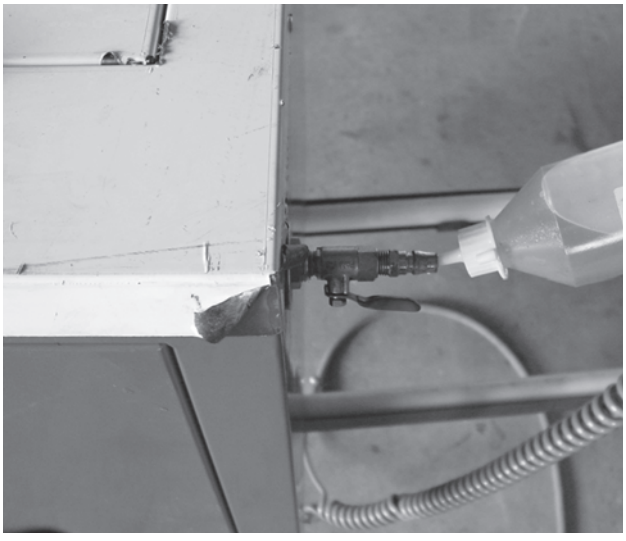
8.2. MANTENIMIENTO

- Compruebe regularmente que la apertura de la tapa de la lavadora detenga automáticamente la pulverización.

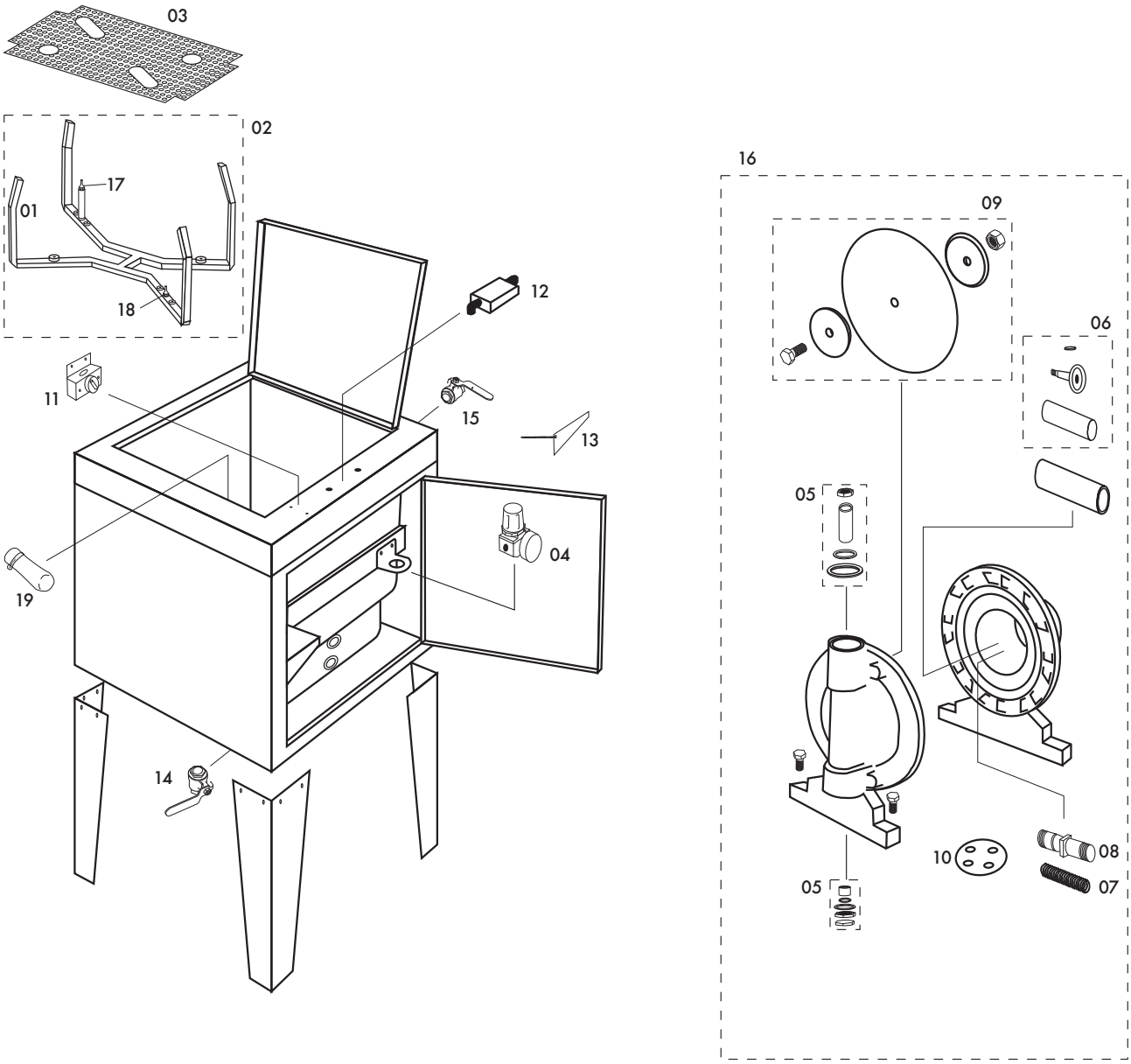
- Compruebe regularmente y añada aceite de engrase por la válvula de aire (15) mensualmente.

- Mantenga el exterior de la unidad limpia.

- Utilice un destornillador para abrir la tapa circular de la bomba e inyecte lubricante en él.



9. LISTA DE REPUESTOS



Nº	Cod.	U.
01	49000632	1
02	49000633	1
03	49000634	1
04	40000185	1

Nº	Cod.	U.
05	49000635	1
06	49000636	1
07	49000637	1
08	49000638	1

Nº	Cod.	U.
09	49000639	1
10	49000640	1
11	49000641	1
12	49000642	1

Nº	Cod.	U.
13	49000643	1
14	49000644	1
15	49000645	1
16	49000647	1

Nº	Cod.	U.
17	49000648	1
18	49000649	1
19	49000615	1

- Este dibujo no es la lista de materiales
- This drawing is not the bill of materials
- Ce schèma n'est pas la liste de materiaux
- Diese Zeichnung ist nicht die Stückliste
- Este desenho não é la lista de materiais
- Questo disegno non è la distinta base

10. CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato ha sido fabricado con rigurosa precisión. Habiendo sido sometido a numerosos controles antes de su salida de fábrica.

La GARANTÍA concedida es de 2 años, a partir de la fecha de compra, que será indicada por e establecimiento vendedor en el lugar habilitado para el respecto, junto con su sello.

Esta GARANTÍA cubre cualquier defecto de fabricación, que será subsanado sin cargo para e comprador. Sin embargo quedan expresamente excluidas todas aquellas averías resultantes de un mal uso de aparato, tales como conexiones incorrectas, rotura por caída o similares, desgaste normal y en general cualquier deficiencia no imputable a la fabricación del aparato.
Así mismo se perderá la GARANTÍA cuando se constate que el aparato ha sido manipulado por personas ajenas a nuestro Servicio de Asistencia Técnica.

Esta GARANTÍA no respalda los compromisos adquiridos con cualquier persona ajena al Servicio Técnico.

Servicio de Asistencia Técnica
(Tel. 34 945 214 150 - Fax 34 945 214 147)

En caso de avería durante el periodo de GARANTÍA, adjunte al aparato el justificante del certificado de garantía y entréguelo en el Servicio de Asistencia que más le interese o bien póngase en contacto con fábrica.

Queda excluida cualquier exigencia de más trascendencia contra el proveedor, en particular la indemnización por daños y prejuicios. Esto se aplica igualmente a los daños que se originasen durante el asesoramiento, la adquisición de práctica y la demostración.

Las prestaciones por garantía no tienen por consecuencia una prolongación del periodo de la misma.

No se atenderá en garantía ningún equipo del cual no conste en los archivos de SAGOLA el resguardo adjunto, del certificado de garantía debidamente cumplimentado.

Reservadas la modificaciones Técnicas.

11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Según la directiva 2006/42/CE, Anexo II, Apartado A

Fabricante: SAGOLA S.A.

Dirección: Calle Urartea, 6 · 01010 VITORIA-GASTEIZ (Álava) · ESPAÑA

Declaramos que el producto:

Marca: SAGOLA

Modelo: LPM1010

Es conforme con las disposiciones de la Directiva de la CE sobre máquinas (Directiva 2006/42/CEE), en cumplimiento con EN 60204-1:2006 y en cumplimiento con la Directiva de baja Tensión 2006/95/EC.

Es conforme a los requisitos de las siguientes Directivas europeas

98/37/CEE del 22 de Enero 1998 (SEGURIDAD DE MAQUINARIA)
94/9/CEE (ATEX) del 23 Marzo 1994

así como a sus modificaciones y actualizaciones, y a las disposiciones según el ordenamiento legislativo nacional del país de destino

Es conforme a los requisitos de las siguientes Directivas Europeas, y de haber utilizado para su construcción las siguientes normas técnicas:

Se encuentran disponibles, la documentación técnica completa y las instrucciones de servicio del producto en la versión original, así como en los idiomas comunitarios de los usuarios.

En Vitoria-Gasteiz, a 01/03/2014 Director General

Index

1	Attention	page.12
2	Introduction	page.12
3	Safety instructions	page.12
4	Technical specifications	page.13
5	Assembly	page.14
6	Air supply	page.14
7	Operation instructions	page.15
8	Solvent change & maintenance	page.16
9	Spare parts	page.17
10	Guarantee conditions	page.18
11	Declaration of conformity	page.18

1. ATTENTION

Before activating the unit, you must read, take note of, and entirely follow all the indications described in this Manual.

You must keep the unit in a safe place and one accessible for all unit users.

The unit must be started and handled exclusively by personnel instructed in its use.

Likewise, Accident Prevention Standards, Regulations, Work Centre Directives and current legislation and restrictions must be taken into consideration.

SAGOLA S.A., the SAGOLA logotypes and other SAGOLA products mentioned in this manual are registered trademarks or brand names of the company SAGOLA S.A.

2. INTRODUCTION

The unit in your possession belongs to the family of units used for cleaning aerographic spray guns, its accessories, and complements, with water and/or water based detergent, as well as compressed air.

Manufactured with stainless steel and constructed in conformity with provisions found in the directive 89/392/EEC and subsequent modifications CE

It consists of the following standard features:

- Washing machine, with hoses, connections, and spray guns to project the necessary cleaning liquid.
- Instruction Manual
- Packaging

Optional and complementary unit parts:

- SAGOLA air hoses
- SAGOLA air Purifiers and/or Regulators
- SAGOLA compressed air connectors and couplings

3. SAFETY INSTRUCTIONS

- Ensure Health & Safety. Local authority and general workshop practice regulations are adhered to when using equipment.
- Keep the work area clean and free from potentially dangerous waste (thinners, rags, etc...). During the work and in the work area, no ignition source should exist (open fire, lit cigarettes, etc.), as easily inflammable gases can be generated during the same. Likewise, work protection approved in accordance with the established Regulations in this respect should be used.
- The unit should **NEVER** be used to clean or degrease objects intended to be in contact with food.
- The washing machine in itself does not propitiate any mechanical risk of perforations, impacts or pinching, except those arising from improper installations and handling.
- Pay adequate attention when handling the unit in order to prevent any damage that might lead to dangerous situations for the user or personnel standing near the unit, as a consequence of leaks, breakages, etc.
- The washing machine has been designed for use at room temperature. The maximum service temperature is 50ºC.
- If during use of the washing machine, the environmental audible level rises over 90 dB, the use of approved acoustic protectors is recommended.
- Installation site must be equipped with suitable fire extinguishers (water must not be used) and escape routes. The room should be supplied with sufficient ventilation and be in accordance with the current legislation and regulations in this respect. In the same way, all established legislative methods concerning the health of and prevention of work risk to operators should be made available.
- Disconnect the air supply from the tank before changing accessories, servicing or doing any maintenance.
- Maintain the washer in good condition (use an authorized service agent).
- Replace or repair damaged parts using genuine parts only. Non-authorized parts may be dangerous and will invalidate the warranty.
- Locate the tank in an adequate working area. Ensure the tank stands on a firm level surface. Keep area clean and tidy and free from unrelated materials. Ensure the area is well ventilated and has adequate lighting.
- Ensure correct air pressure. Recommended pressure is 2.8 - 4.2 kg/cm^2.
- Keep air hose away from heat, oil and sharp edges. Check air hose for wear before each use, and ensure that all connections are secure.

USE SAGOLA ANTISTATIC HOSES TO ELIMINATE POSSIBLE ELECTRICAL DISCHARGES, WHICH COULD CAUSE FIRE OR EXPLOSION RISKS.

- This washer is recommended to use only with solvents.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep the washer clean. Clean the aspiration filter inside washer regularly for best performance.
- NEVER smoke and keep sources of ignition, such as heaters, lamps, etc. away from the unit, together with flammable or combustible materials, as there is an explosion risk.
- Wear approved safety eye protection, respirator and gloves. If solvent gets on skin or in eyes wash thoroughly with clean water and take safety other action as required by the solvent instructions.
- Remove ties, watches, rings and other loose jewelry, contain long hair, and wear appropriate protective clothing.
- Always use approved breathing units in accordance with current Standards and Regulations in order to protect yourself from emissions produced the work.
- Maintain correct balance and footing. Ensure the floor is not slippery and wear non-slip shoes.
- Keep non-essential persons away from the working area.
- In case of fire in the tank, do not attempt to move the unit when it is running.
- DO NOT use the tank with the lid open and DO NOT use it for spray gun testing.
- DO NOT use the tank for any purpose other than for which it is designed.
- DO NOT operate the tank if any parts are missing or damaged as this may cause failure and/or possible personal injury.
- DO NOT over-fill the tank (19 liters).
- DO NOT direct air from the air hose at yourself or others.
- DO NOT operate the tank when you are tired or under the influence of alcohol, drugs or intoxicating medication.
- When cleaning is completed, ensure all controls are in off position and the air supply is turned off.
- It is operator's responsibility to ensure that there is no uncontrolled discharge of any fluids used with this unit and that appropriate arrangements have been made for correct-disposal of waste in accordance with government/local authority regulations.
- The operator should be a trained and qualified technician.
- DO NOT run the machine without screen platform inside the tank. It may cause the solvent spilling when opening the lid.
- DO NOT open the lid just finished the cleaning cycle. Turn the machine off by the ball valve (15), and wait about 30 seconds, let the solvent droplet condense to avoid inhalation of solvent vapor.
- Breathing a large amount of solvent may cause physical damage.
- **IT IS ABSOLUTELY UNADVISABLE** to use thinners and/or detergents that contain halogenated hydrocarbons (Trichloroethane, methyl Chloride, etc.), which can cause chemical reactions in the unit, as well as in its zinc coated components (trichloroethane mixed with small quantities of water produces hydrochloric acid). Due to this, such components may rust and, in extreme cases, the chemical reaction caused may be explosive.
- Do not use acids, soda (alkalis or pickling substances, etc.) for cleaning under any circumstances.
- Disregarding of earth connection may cause fire.
- Before opening the lid of tank to insert the spray gun, earth the metal body of the spray gun to bear metal contact on the cleaning machine to discharge any static electricity.
- In general, precautions must be taken whenever the unit is handled, in order to prevent any deterioration to it. Connectors must be securely tightened and in good condition. Safety standards should be understood and applied. Any non-compliance with the indications set out in this manual may lead to incidents affecting the physical integrity of the user, other personnel or animals.
- SAGOLA, S.A. not responsible for damage caused by such misuse of equipment.
- Respect and comply with indications relating to the conservation of the environment.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

The LPM1010 washer is suitable for the busy medium sized body shop. The tank is robustly manufactured and delivers sufficient solvent to clean two guns and pots in each washing cycle.

The air supply is automatically cut off when the lid is opened. If it does not stop, you can just turn off the valve (15) at the air inlet.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

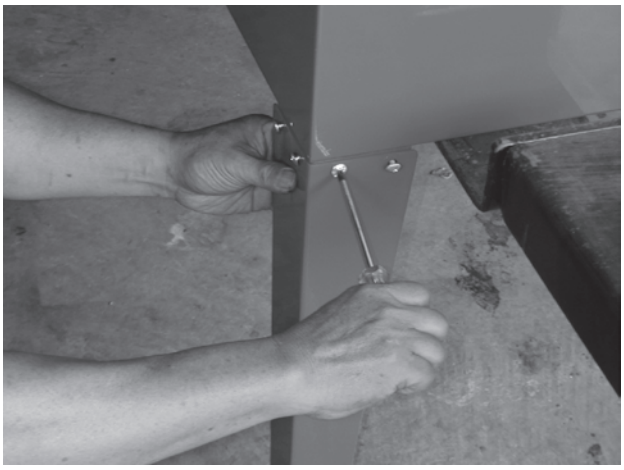
Working pressure: 2,8 - 4,2 kg/cm^2 (40 - 60 psi)
Air consumption: 0,06 - 0,11 m^3/min (2 - 4cfm)
Capacity: 2 deposits and 2 spray guns
Dimensions: 0,47m. x 0,65m. x 1m.
Weight: 33,5 kg.
Life: 3 años
Noise under operation: 75dB
Material of inner tank: Polyethylene

5. ASSEMBLY

Note: Item numbers in brackets are those in the attached Parts Diagram instructions should be read in conjunction with this diagram.

Attach legs to cabinet with screws, washers and nuts provided and fit drain valve (14) to base of tank.

To prevent possible static build up, run an earth wire from the frame to earth. Before operating the machine, user has to check the earth wire.



6. AIR SUPPLY

- Ensure that the air valve (15) is closed before connecting the air supply.

- An air pressure of 2.8 - 4.2 kg/cm^2, and an available air volume of 0.06 - 0.11 m^3/min. will be required to operate the unit.

- Ensure air supply is clean and does not exceed 4.2 kg/cm^2. Too high air pressure and/or unclean air will shorten the product life due to excessive wear and may be dangerous, causing possible damage and personal injury. Air supply must be equipped with regulator, filter/separator and oiler.

- Line pressure should be increased to compensate unusually long air hoses (over 8 meters). The minimum hose internal diameter should be l0mm and fittings must have the same internal dimension.

- Keep hose away from heat, oil and sharp edges. Check hoses for wear and make certain that all connections are secure.

- The air inlet connection is 1/4" NPT.

7. OPERATION INSTRUCTIONS

- Ensure you follow the safety instructions. Wear approved safety gloves, respirator, and suitable clothing.

- Before using the washer always touches a suitable earthing point to dissipate any electrostatic charge you may have.

7.1. PREPARING TANK & ITEMS FOR CLEANING

- Before opening the lid of tank to insert the spray gun, earth the metal body of the spray gun to bear metal contact on the cleaning machine to discharge any static electricity.

- Ensure tank drain ball valve (14) is closed and then pour solvent into tank. To aid future sludge removal approximately 2 litres of water may be added, either before or after the solvent. Ensure final level is at least 25mm (1 inch) above pump suction strainer.

- Confirm the regulator manometer (04) mark "0" and air supply pressure is regulated not over than 4.2 kg/cm^2. Turn on air supply (15).

- Partially open air valve and allow pump to run slowly for approx. 2 minutes to purge fluid.

- Check the spray gun, empty and store any excess paint for future use. For best results clean immediately after use, having removed as much residual paint as possible.

- To clean spray guns squeeze trigger and fit trigger lock as shown in the figure.

- Two gun supports are provided, one short and another long. Use whichever support suits the configuration of the gun to be cleaned. In general, guns which have top entry paint inlets (e.g. gravity feed) can be put on either support provided they do not foul on the underside of the lid. Guns which have bottom entry paint inlets (e.g. suction feed) will usually go onto the longer support.

7. OPERATION INSTRUCTIONS

CLEANING

Lid washer
- Ensure washer lid is closed and the air valve fully open.

- Select the time on the cycletimer.

- The pump will now operate and expel an atomized spray through the nozzles in the cleaning tank.

- Cleaning will be complete after 60 seconds, at which time pump should be turned off by closing air valve (20).

- Open lid and remove cleaned equipment.

NOTE: If, during cleaning, lid is opened, cleaning process will automatically stop. Close lid to continue, DO NOT store guns in tank.

8. SOLVENT CHANGE & MAINTENANCE

It is operator's responsibility to ensure that there is no uncontrolled discharge of any fluids used with this unit and that appropriate arrangements have been made for correct disposal of waste in accordance with government/local authority regulations.

Disconnect the air supply from the unit before changing accessories, servicing or performing any maintenance.

Wear approved safety gloves, goggles, respirator and suitable clothing.

8 1.SOLVENT REPLACEMENT

The number of guns the solvent can clean will depend upon the amount of residual paint, which is left in spray equipment.

We recommend however that the solvent is changed on a regular basis to provide optimum cleaning performance that pain sludge is removed weekly, as detailed below:

Sludge removal:

a) no water added: Drain 2 liters of solvent/sludge from drain valve (14). Close valve. Close valve and add clean solvent to tank to bring level up to at least 25mm above strainer.

b) water added: Drain water until it becomes discolored, close drain valve. Change to 'dirty solvent' receptacle, re-open drain valve and drain 2 litres of solvent/sludge. Close valve, replace water in tank and then add clean solvent to bring level up to at least 25mm above strainer.

Solvent change:

Completely drain dirty solvent. Clean inside of tank and strainer before refilling with clean solvent wipe up any spillage immediately.

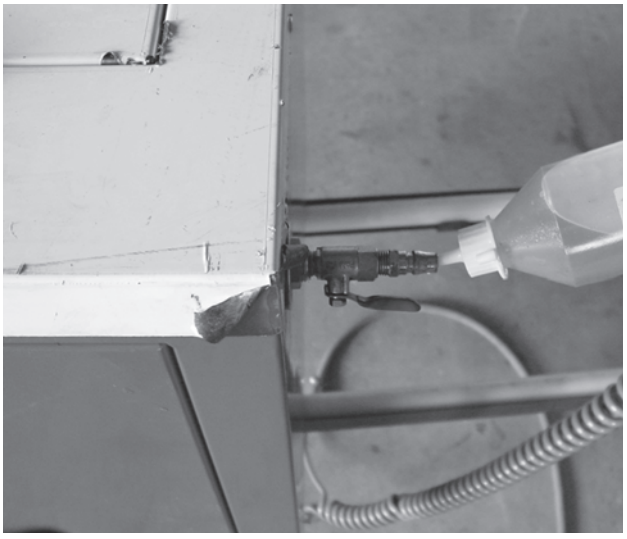
8 2. MAINTENANCE

- Regularly check that opening the washer lid automatically stops the spray.

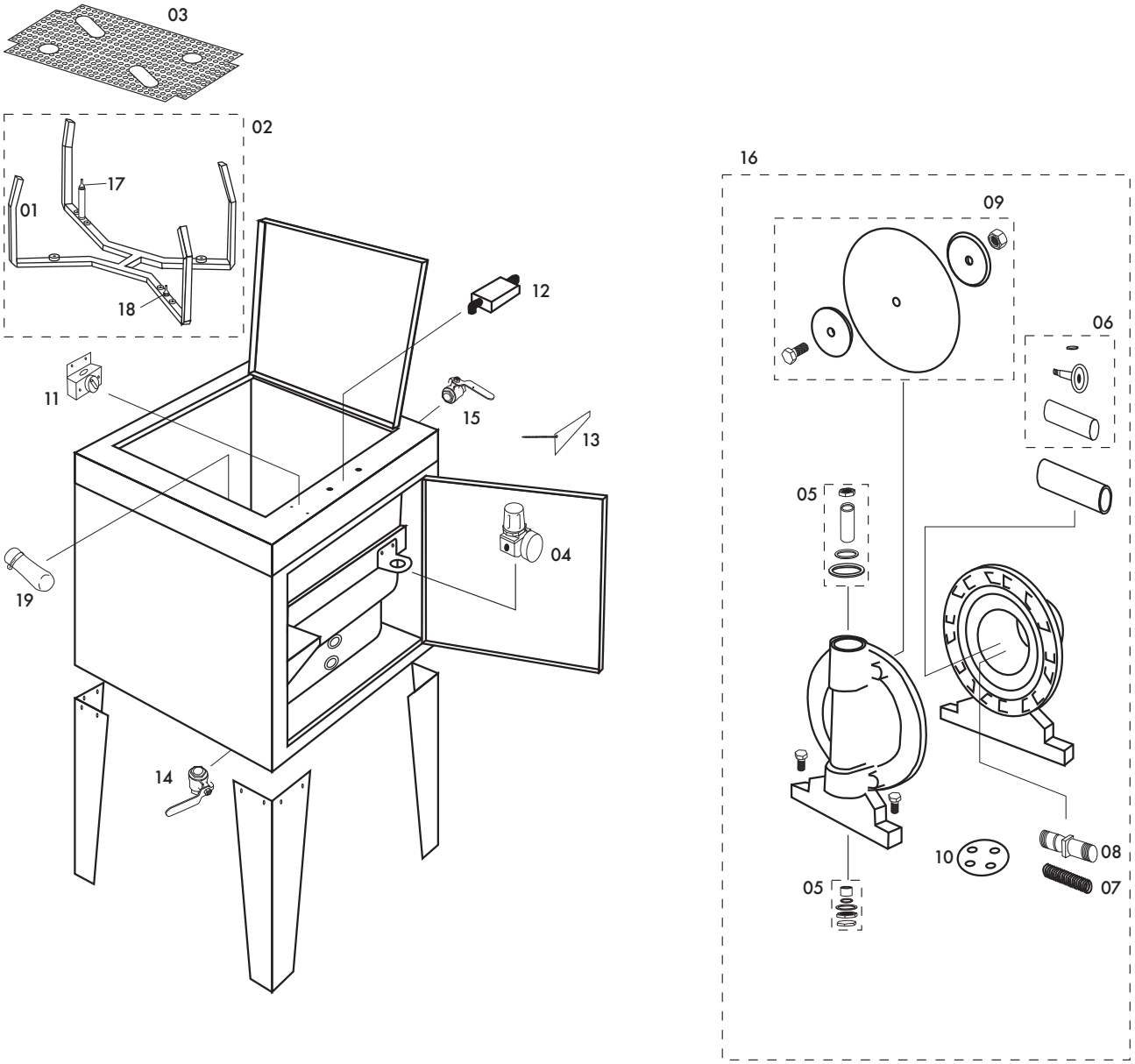
- Regularly check and add air tool oil to air valve (15) on monthly basis.

- Keep the outside of the unit clean.

- Use a screwdriver in tool bag to open the circular cap of the pump and inject lubricant into it.



9. SPARE PARTS



Nº	Cod.	U.
01	49000632	1
02	49000633	1
03	49000634	1
04	40000185	1

Nº	Cod.	U.
05	49000635	1
06	49000636	1
07	49000637	1
08	49000638	1

Nº	Cod.	U.
09	49000639	1
10	49000640	1
11	49000641	1
12	49000642	1

Nº	Cod.	U.
13	49000643	1
14	49000644	1
15	49000645	1
16	49000647	1

Nº	Cod.	U.
17	49000648	1
18	49000649	1
19	49000615	1

- Este dibujo no es la lista de materiales
- This drawing is not the bill of materials
- Ce schèma n'est pas la liste de materiaux
- Diese Zeichnung ist nicht die Stückliste
- Este desenho não é la lista de materiais
- Questo disegno non è la distinta base

11. GUARANTEE CONDITIONS

This guarantee has been manufactured with strict precision an d has been subjected to a large number of controls before it left the factory.

The GUARANTEE is for 2 years, counted as of the date of purchase, which will be indicated by the establishment where the apparatus is purchased in the place provided for this purpose, together with its stamp.

The GUARANTEE covers all nanufacturind defects which will be repaired free of charge. Nevertheless, all those malfunctions which are the result of the incorrect use of the apparatus, such as incorrect connections, breakage due to the apparatus being dropped or similar, normal wear and tear and in general, any deficiency not attributable to manufacture.

Likewise, the GUARANTEE will became invalid should be observed that the apparatus has been handled by persons other than our Technical Service personnel.

This GUARANTEE does not support any commitment made by any person other than our Technical Service personnel.

Technical Service Personnel
(Tel. 34 945 214 150 - Fax 34 945 214 147)
In the case of any malfunction during the peiod of GUARANTEE, enclose the guarantee certificate with the apparatus and deliver it to the nearest Technical Service or get in contact with the factory. Any other claims against the supplier beyond those expressed above are excluded, especially regarding indemnification for damages. This is equallu applicable to damages arising during consultation, trainingand demostration.

The provision of services during the Guarantee period will not cause this period to be extended as a consequence.

No gurantee claims shall be acepted for equipament for which SAGOLA has noduly completed guarantee certificate coupon in its files.

Technical modifications may be made without notice.

12. DECLARATION OF CONFORMITY

According to the directive 89/392/EEC, Annex II, Section A, dated 14th of June 1989

Manufacturer: SAGOLA S.A.

Address: Calle Urartea, 6 · 01010 VITORIA-GASTEIZ (Álava) · SPAIN

We declare that the product:

Brand: SAGOLA

Model: LPM1010

Is in conformity with the provisions of the Directive on Machines (Directive 89/392/EEC) including modifications of the same (91/368/EEC and 93/68/EEC) and the corresponding incorporation into National Law.

Is in conformity with the requirements of the following European Directives

98/37/EEC of 22nd of January 1998 (MACHINE SAFETY)
94/9/EEC (ATEX) of 23rd March 1994 II 3 G

as well as its modifications and updates, and provisions according to the national legislative code of the destination country.

Is in conformity with the requirements of the following European Directives, and has used the following technical standards for its construction:

Complete technical documentation and product service instructions are available in the original version, as well as in the community languages of the users.

In Vitoria-Gasteiz, on 01/10/2013 General Director

CONDICIONES DE GARANTÍA | GUARANTEE C0NDITIONS | CONDITIONS DE GARANTIE

GARANTIEBENDINGUNGEN | CONDIÇÕES DA GARANTIA | CONDIZIONI DI GARANZIA

Adquirido por: / Purchased by: / Acquis par: / Erworben durch: / Adquirido por: / Acquistato da:

Domicilio: / Address: / Adresse: / Wohnsitz: / Endereço: / Indirizzo:

Población: / Town: / Ville:
Ortschaft:/ Povoaçao: / Località:

Provincia: / Province: / Région:
Provinz: / Provincia: / Provincia:

C.P. P.C. C.P.
PLZ CP CAP

País Country Pays
Land País Paese

Tel:

Fax

E-mail:

Vendido por: / Sold by: / Vendu par: / Verkauft durch: / Vendido por: / Venduto da:

Tel:

Fax

Modelo: / Model: / Modèle:
Modell: / Modelo: / Modello:

Nº de equipo: /Equipment no.: / No. de l'appareil:
Geräte-Nr: / Nº de equipa: / N. attrezzatura:

Sello: / Stamp: / Cachet: / Stempel: / Selo: / Timbro

SAGOLA®

Fecha de compra: / Date of purchase: / Date d'achat: / Kaufdatum: / Data de Compra: / Data di aacquisto:

CONDICIONES DE GARANTÍA | GUARANTEE C0NDITIONS | CONDITIONS DE GARANTIE

GARANTIEBENDINGUNGEN | CONDIÇÕES DA GARANTIA | CONDIZIONI DI GARANZIA

Adquirido por: / Purchased by: / Acquis par: / Erworben durch: / Adquirido por: / Acquistato da:

Domicilio: / Address: / Adresse: / Wohnsitz: / Endereço: / Indirizzo:

Población: / Town: / Ville:
Ortschaft:/ Povoaçao: / Località:

Provincia: / Province: / Région:
Provinz: / Provincia: / Provincia:

C.P. P.C. C.P.
PLZ CP CAP

País Country Pays
Land País Paese

Tel:

Fax

E-mail:

Vendido por: / Sold by: / Vendu par: / Verkauft durch: / Vendido por: / Venduto da:

Tel:

Fax

Modelo: / Model: / Modèle:
Modell: / Modelo: / Modello:

Nº de equipo: /Equipment no.: / No. de l'appareil:
Geräte-Nr: / Nº de equipa: / N. attrezzatura:

Sello: / Stamp: / Cachet: / Stempel: / Selo: / Timbro

SAGOLA®

Fecha de compra: / Date of purchase: / Date d'achat: / Kaufdatum: / Data de Compra: / Data di aacquisto:

ed. 10 (2010)

SAGOLA S.A.
Urartea, 6 · 01010 Vitoria-Gasteiz · ESPAÑA
Tel.: +34 945 214 150 · Fax: +34 945 214 147
e-mail: sagola@sagola.com · web: www.sagola.com

543 001 28